

5/7 - 868/1 - 88/89

## Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1988-1989

21 JUIN 1989

### PROJET DE LOI ajustant le budget du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique de l'année budgétaire 1988 (03)

PROJET  
TRANSMIS PAR LE SENAT (1) (\*)

#### I. AJUSTEMENTS DES CREDITS

##### ARTICLE 1<sup>er</sup>

Les crédits prévus au titre I, dépenses courantes, et au titre II, dépenses de capital, du budget du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique de l'année budgétaire 1988 sont ajustés suivant les données détaillées au tableau annexé à la présente loi et à concurrence de:

(En millions de francs)

|                                                         | Crédits<br>non dissociés<br>—<br><i>Niet-gesplitste<br/>kredieten</i> | Crédits dissociés<br>—<br><i>Gesplitste kredieten</i>              |                                                                           |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                                                         |                                                                       | Crédits<br>d'engagement<br>—<br><i>Vastleggings-<br/>kredieten</i> | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br><i>Ordonnancerings-<br/>kredieten</i> |
| <b>TITRE I</b><br><i>Dépenses courantes</i>             |                                                                       |                                                                    |                                                                           |
| Ajustements année courante . . .                        | - 273,9                                                               | —                                                                  | —                                                                         |
| Crédits pour créances d'années<br>antérieures . . . . . | 126,0                                                                 | —                                                                  | —                                                                         |

(1) Voir :  
*Documents du Sénat* :  
578 (1988-1989) :  
— N° 1 : Projet de loi.  
— N° 2 : Rapport.  
*Annales du Sénat* :  
19 et 21 juin 1989.

(\*) Pour le tableau budgétaire, voir : Doc. Sénat 578/1 - (1988-1989).

5/7 - 868/1 - 88/89

## Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1988-1989

21 JUNI 1989

### WETSONTWERP houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt van het begrotingsjaar 1988 (03)

ONTWERP  
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1) (\*)

#### I. KREDIETAANPASSINGEN

##### ARTIKEL 1

De kredieten ingeschreven onder de titel I, lopende uitgaven, en onder de titel II, kapitaaluitgaven, van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt voor het begrotingsjaar 1988, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van:

(In miljoenen franken)

|                                                                                    | Crédits<br>non dissociés<br>—<br><i>Niet-gesplitste<br/>kredieten</i> | Crédits dissociés<br>—<br><i>Gesplitste kredieten</i>              |                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                    |                                                                       | Crédits<br>d'engagement<br>—<br><i>Vastleggings-<br/>kredieten</i> | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br><i>Ordonnancerings-<br/>kredieten</i> |
| <b>TITEL I</b><br><i>Lopende uitgaven</i>                                          |                                                                       |                                                                    |                                                                           |
| Aanpassingen lopend jaar.<br>Kredieten voor schuldvorderingen<br>van vorige jaren. |                                                                       | —                                                                  | —                                                                         |

(1) Zie :  
*Stukken van de Senaat* :  
578 (1988-1989) :  
— Nr. 1 : Wetsontwerp.  
— Nr. 2 : Verslag.  
*Handelingen van de Senaat* :  
19 en 21 juni 1989.

(\*) Voor de begrotingstabel, zie: Gedr. St. Senaat 578/1 - (1988-1989).

| (En millions de francs)                                 |                                                               | (In miljoenen franken)                                     |                                                                   |                                                       |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|                                                         | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet-gesplitste<br>kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   |                                                       |
|                                                         |                                                               | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |                                                       |
| <b>TITRE II</b><br><i>Dépenses de capital</i>           |                                                               |                                                            |                                                                   | <b>TITEL II</b><br><i>Kapitaaluitgaven</i>            |
| Ajustements année courante . . .                        | + 19,0                                                        | + 34,1                                                     | + 47,6                                                            | Aanpassingen lopend jaar.                             |
| Crédits pour créances d'années<br>antérieures . . . . . | 0,5                                                           | —                                                          | —                                                                 | Kredieten voor schuldvorderingen<br>van vorige jaren. |

**II. DISPOSITIONS DIVERSES****ART. 2**

Sont relevées de la prescription quinquennale les créances désignées ci-après :

**Titre I**

| Division<br>et Article | Créanciers             | Année | Montant<br>(en francs) |
|------------------------|------------------------|-------|------------------------|
| 01/12.19               | R.T.T.                 | 1980  | 1 650                  |
| 01/12.19               | R.T.T.                 | 1982  | 1 800                  |
| 40/12.06               | Régie des<br>Bâtiments | 1981  | 43 158                 |
| 58/12.02               | Régie des<br>Bâtiments | 1983  | 82                     |

**ART. 3**

Par dérogation à l'article 11 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les intérêts acquis jusqu'au 31 décembre 1987 sur les fonds mis à la disposition des gouverneurs de province et imputés sur l'article 43.14 des budgets du Ministère de l'Intérieur pour les années budgétaires 1982, 1983 et 1984, peuvent être utilisés de la même manière que le crédit proprement dit.

**II. DIVERSE BEPALINGEN****ART. 2**

De hiernavolgende schuldvorderingen worden van de vijfjarige verjaring ontheven :

**Titel I**

| Afdeling<br>en Artikel | Schuldeisers          | Jaar | Bedrag<br>(in franken) |
|------------------------|-----------------------|------|------------------------|
| 01/12.19               | R.T.T.                | 1980 | 1 650                  |
| 01/12.19               | R.T.T.                | 1982 | 1 800                  |
| 40/12.06               | Regie der<br>Gebouwen | 1981 | 43 158                 |
| 58/12.02               | Regie der<br>Gebouwen | 1983 | 82                     |

**ART. 3**

In afwijking van artikel 11 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de intresten verworven tot 31 december 1987 op gelden ter beschikking gesteld van de provinciegouverneurs en aangerekend op het artikel 43.14 van de begrotingen van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor de jaren 1982, 1983 en 1984, worden gebruikt op dezelfde wijze als het eigenlijk krediet.

## ART. 4

Dans l'article 11 de la loi du 20 décembre 1988 contenant le budget du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique de l'année budgétaire 1988, le deuxième alinéa est remplacé par les dispositions suivantes :

« Ce budget s'élève pour les recettes à 44 536 200 000 francs et pour les dépenses à 40 532 500 000 francs. Les crédits sont énumérés au titre VII du tableau annexé à la présente loi. »

## ART. 5

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

## ART. 6

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 21 juin 1989.

*Le Président du Sénat,*

## ART. 4

In artikel 11 van de wet van 20 december 1988 houdende de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt voor het begrotingsjaar 1988 wordt het tweede lid vervangen door de volgende bepalingen :

« Deze begroting belooft 44 536 200 000 frank voor de ontvangsten en 40 532 500 000 frank voor de uitgaven. De kredieten worden opgesomd onder titel VII van de bij deze wet gevoegde tabel. »

## ART. 5

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

## ART. 6

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 21 juni 1989.

*De Voorzitter van de Senaat,*

F. SWAELEN.

*Les secrétaires,*

*De secretarissen,*

H. MOUTON.

R. VANNIEUWENHUYZE.